



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
© Hak Cipta Milik Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon

العلاقة بين نطق معلم اللغة العربية و نطق التلاميذ في تكلم اللغة العربية

(دراسة الحالة لتلاميذ الفصل الثانى بمدرسة السلفية الثانوية الإسلامية شربون)

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على درجة سرجان فنديديكان إسلام
في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون



الباحثة

أوكى أوكتابيا

رقم التسجيل : ٠٦٤٢٠٣٨٠

جامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون

٢٠١٢م



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي آلة الاتصال في الاجتماع التي بين الناس كل يوم، إما بين أفراد بأفراد آخر، وبين الأفراد بالمجتمع وبين المجتمع بالشعوب. واللغة هي الصورة من الشعوب المثقفة. واللغة، إما اللغة الإندونيسية أو اللغة الإنجليزية أو اللغة اليمانية أو اللغة العربية لها مكانة ودورة مهمة. (أحمد تفسير. 1997: 187)

وكذلك اللغة العربية هي اللغة الثانية من اللغة الأم و اللغة العربية هي أداة الاتصال المهمة للناس في المجتمع (شمسوري : ١٩٨٧: ٥٥)

وغير ذلك اللغة العربية هي لغة القرآن واللغة الحديث النبوي وكل العلم يوجد في القرآن الكريم. (إمام بواني : ١٩٨١: ٢٧) حتى الناس يريد أن يدخل بناتهم وأولاده إلى المعاهد العصرية أو المعاهد السلفية أو المدرسة الإسلامية لتعليم اللغة العربية.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

وإذا كنا نريد أن نفهم اللغة العربية لا بد علينا أن نفهم علم اللغة العربية كعلم الأصوات و النحو و الصرف و غير ذلك. وبها نستطيع أن نفهم اللغة العربية حسنة.

في علم اللغة العربية تكون طريقة كيفية النطق في تكلم اللغة العربية من ذلك من الذي يتكلم بالنطق العربية الفصحى طبعا لغته جيدا لأنه يستطيع أن يفهم اللغة العربية ليس من مفرداتها وتراكيبها فقط بل من أصواتها أيضا (أي في نطقها).

عند التلاميذ بمدرسة السلفية الثانوية الإسلامية شربون معلم اللغة العربية في فصلهم يتكلم اللغة العربية بالنطق غير فصاحة أي غير ظاهر حتى يسمع السامع كلام المعلم غير ظاهر وهذا بأسباب المعلم اللغة في تلك المدرسة أصبح شيخا حتى نطقه في تكلم اللغة العربية ينطق بصوة منخفضة.

أكثر التلاميذ بمدرسة السلفية الثانوية الإسلامية شربون خصوصا الفصل الأول متخرجون من مدرسة المتوسطة العامة من ذلك هم لا يقدرّون في اللغة العربية لأن لا يكون الدرس اللغة العربية فيها. ومن حقائق التي تناولها الباحثة من الملاحظة المباشرة بمدرسة السلفية الثانوية الإسلامية شربون أن من بعض تلاميذ الفصل الثاني يتكلمون اللغة العربية بالنطق



غير فصاحة إذا كان تلاميذ أن ينطقوا حرف " ك " ذ " ز " ع " وغير ذلك المثال : ينطق تلاميذ الكلمة " لما ذا " بنطق " لمازا " و الحمد " بنطق الكمد "

وغير ذلك لايهتم تلاميذ طويل الكلمة وقصيرها.

المثال : الكلمة " من أين " ينطق بطويل حرف النون حتى تسمع الباحثة " من أيننا "

من الأمثلة السابقة تعرف الباحثة أنها مشكلة في اللغة العربية لأن إذا كنا خطأ في نطق حرف اللغة العربية أو خطأ في نطق طويل و قصيرها فطبعاً سيغير المعنى إضافة إلى الم مشكلة السابقة تريد الباحثة أن تعرف هل نطق التلاميذ في تكلم اللغة العربية كنطق معلم اللغة أم لا لأن عادة يتبع التلاميذ على ما يفعل المعلم. من ذلك في هذه الرسالة تريد الباحثة أن تبحث بالموضوع " العلاقة بين نطق معلم اللغة العربية و نطق التلاميذ في تكلم اللغة العربية) دراسة الحالة لتلاميذ الفصل الثاني بمدرسة السلفية الثانوية الإسلامية شربون"

ب. فروض البحث

1. تقرير البحث

أ. ميدان البحث



إذا نظرت الباحثة في هذا الموضوع فميدان البحث في هذه

الرسالة هو علم اللغة العربية

ب. منهج البحث

وأما منهج البحث في كتابة هذه الرسالة فهو بحث كمي

2. تحديد المسألة

أ. نطق معلم اللغة العربية بمدرسة السلفية الثانوية

الإسلامية شربون في تكلم اللغة العربية

ب. نطق تلاميذ الفصل الثاني بمدرسة السلفية الثانوية

الإسلامية شربون في تكلم اللغة العربية

3. أسئلة البحث

أ. إلى أي حد نطق معلم اللغة العربية بمدرسة السلفية

الثانوية الإسلامية شربون في تكلم اللغة العربية ؟

ب. إلى أي حد نطق تلاميذ الفصل الثاني بمدرسة السلفية

الثانوية الإسلامية شربون في تكلم اللغة العربية ؟

ج. إلى أي حد العلاقة بين نطق معلم اللغة العربية و نطق

تلاميذ الفصل الثاني بمدرسة السلفية الثانوية الإسلامية

شربون في تكلم اللغة العربية ؟

ج. أهداف البحث



1. لنيل الحقائق عن نطق معلم اللغة العربية بمدرسة السلفية الثانوية الإسلامية شربون في تكلم اللغة العربية
2. لنيل الحقائق عن نطق التلاميذ الفصل الثاني بمدرسة السلفية الثانوية الإسلامية شربون في تكلم اللغة العربية
3. لمعرفة العلاقة بين نطق معلم اللغة العربية و نطق التلاميذ الفصل الثاني بمدرسة السلفية الثانوية الإسلامية شربون في تكلم اللغة العربية

د. الأسس التفكيرية

علم اللغة هو العلم لبحث اللغة موضع له (أسيف رضوان : 2 : 2009) من ذلك كل العلم الذي يتعلق باللغة يسمى علم اللغة كعلم النحوى و الأصوات و ثقافة اللغة وغير ذلك. نعرف أن اللغات تتكون من أصوات الكلام , و على ذلك يمكن التخمين بأن الاختلاف بين اللغة و اللغة ينحصر فى المقام الأول فى (الاتفاق / الاختلاف) بين أصواتها. هناك أصوات فى اللغة العربية بوصفها إحدى اللغات السامية ليست موج ودة فى كثير من اللغات الأخرى من ذلك أصوات الإطباق وهي : الصاد و الضاد و الطاء و الظاء وكذلك



بعض الأصوات الخلفية مثل الحاء و العين و الغين والقاف و
الهمزة (كمال إبراهيم بدري. 1982 : 3)

الدراسة العالمية للغات تسمى علم اللغة و الدراسة العالمية

لأصوات الكلام تسمى علم الأصوات. علم الأصوات فرع من
علم اللغة العام ومهمته دراسة الكلام, والكلام هو الوسيلة اللغوية
الوحيدة المستخدمة عالميا للاتصال بين أفراد الجنس البشر الجنسى ()
يستثنى من هؤلاء المصابون بعاهات نطقية أو سمعية أو عقلية ().
كمال إبراهيم بدري. 1982 : 5)

وفي علم اللغة العربية تكون النطق (الأصوات) في تكلم
اللغة العربية وهي النطق العربية الفصحى. وإذا كان الأجنبي يتكلم
اللغة العربية بالنطق العربية الفصحى فعرفنا أن الأجنبي ماهر في
اللغة العربية لأنه يفهم اللغة العربية ليس من مفردتها و تراكييها
فقط بل من أصواتها أيضا أي من ثقافة النطق العربية و لهجتها
أيضا.

لذلك لفهم النطق العربية الفصحى في تكلم العربية و جب
علينا أن نفهم علم اللغة العربية حسنة و ينبغي علينا أن نسمع
كلام العربي في نطق اللغة العربية مباشرة أو نسمع كلام العربي من
تلفاز أو غيرها حتى نفهم النطق اللغة العربية الفصحى حسنة.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

هـ. فرضية البحث

وجود العلاقة بين نطق معلم اللغة العربية و نطق التلاميذ في تكلم اللغة العربية	Ha
عدم العلاقة بين نطق معلم اللغة العربية و نطق التلاميذ في تكلم اللغة العربية	Ho

و. تنظيم الكتابة

المبحث في هذه الرسالة يشتمل ابوابا تالية :

الباب الأول

مقدمة تتكون من :

خلفية البحث و فروض البحث و أغراض البحث والأسس

تفكيرية و خطوات البحث و تنظيم الكتابة

الباب الثاني

بحث نظري عن نطق اللغة العربية تتكون من :



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

علم الأصوات النطقى و أقسام علم الأصوات النطقى
وعملية النطقى ووصف الصوت حسب المخرج و كيفية
النطق

الباب الثالث

مناهج البحث تتكون من :

طريقة البحث و تصميم البحث ومدة البحث و أدوات
البحث وطريقة تحليل الحقائق وخطوات البحث

الباب الرابع

تحليل الحقائق يتكون من :

وصف الحقائق وتحليل الحقائق وتحليل الحقائق المجموعة
وتحليل المناقشة

الباب الخامس

الخاتمة تتكون من :

نتائج البحث و الاقتراحات

المراجع

الملاحق



المراجع

باللغة العربية

- ابراهيم أنيس. الأصوات اللغوية. المصر. القاهرة. 1989
- كمال ابراهيم بدري. علم اللغة الأصوات و النظام الصوتي. مطابق على اللغة العربية. رياض. المملكة السعودية العربية. 1982
- أحمد محمد. التربية العربية الدولة الخاليج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين ب ها. الرياض. 1985.
- أحمد حسن الزيات . موقع أسرة آل باوزير العباسية الهاشمية: نشأة اللغة العربية؛ كتاب تاريخ الأدب العربي للمدارس الثانوية والعليا، تأليف : عضو مجمع اللغة العربية، دار المعرفة - بيروت، لبنان - الطبعة السادسة 1420هـ 2000م - م

باللغة الإندونيسية

- أيت رهيدي . ديالكتيك . جاكرتا . فوسات فمييناءن دن فعمباعان بهاس دمفرتمين فنديديكان اندونيسيا. 1983
- شيخ منور عبد الفتاح و شيخ أديب بشري. قاموس البشري . سورابايا. فوستاك فروجرسف. 1999
- إمام بوهاني. بهاس عراب اونتوك فمولا . سورابايا. الإخلاص. 1981
- شمسوري . أناليسس بهاس . جاكرتا. أيرلنجا. 1987
- محمد نذير. متود فنليتيا . جاكرتا. غاليا اندونيسيا . 1999
- أناس سوجيونو. فعتتر ستاتستك فنديديكان . جاكرتا. راجا غرافندو. 2002
- رضوان . دسار - دسار ستستك . ألفابتا. بندونج. 2003
- أسيف رضوان . علم بهاس أوموم . جاكرتا. راجا غرافندو. 2099